



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

Предварительный отчет

6626-е заседание

Пятница, 30 сентября 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Салам (Ливан)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мессон
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Нигерия	г-н Онемола
Португалия	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Тейтем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря по Сомали (S/2011/549)

Письмо Генерального секретаря от 21 сентября 2011 года
на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/591)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря по Сомали (S/2011/549)

Письмо Генерального секретаря от 21 сентября 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/591)

Председатель (говорит по-арабски): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета Безопасности я приглашаю принять участие в заседании представителя Сомали.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/595, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Германией, Нигерией, Португалией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2011/549, в котором содержится доклад Генерального секретаря по Сомали. Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документы S/2011/591 и S/2011/602, в которых содержатся, соответственно, письмо Генерального секретаря и ответное письмо Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Индия, Ливан, Нигерия, Португалия, Южная Африка, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-арабски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2010 (2011).

Слово имеет представитель Сомали.

Г-н Дуале (Сомали) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, для меня большая честь еще раз передать Вам поздравления нашего премьер-министра, которые он высказал Вам в своем выступлении в ходе состоявшегося в среду, 14 сентября, заседания Совета Безопасности, посвященного Сомали (см. S/PV.6614).

Я благодарю Совет Безопасности за единогласное принятие резолюции 2010 (2011), но, вместе с тем, не могу не высказать несколько замечаний, поскольку у нас по-прежнему есть причины испытывать определенную обеспокоенность.

В представленном недавно докладе по Сомали (S/2011/277), в письме, содержащемся в документе S/2011/591, и в своем докладе от 30 августа (S/2011/549) Генеральный Секретарь выражает озабоченность по поводу сохранения в пакете поддержки Организации Объединенных Наций для Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) весьма серьезных пробелов, которые продолжают негативно сказываться на эффективности усилий Миссии.

Как известно большинству членов Совета Безопасности, силы безопасности Сомали в настоящее время слишком перегружены и их деятельность ограничена пределами Могадишо. В связи с этим необходимо без малейшего отлагательства обеспечить увеличение численности и укрепление потенциала вооруженных сил Сомали и полиции Сомали. Кроме того, как отмечает Генеральный секретарь, для закрепления и развития достигнутых за последнее время успехов в области безопасности важно также увеличить численность сил АМИСОМ. О наличии такой необходимости говорится и в резолюции 2010 (2011).

Наше правительство также всецело поддерживает просьбу Совета мира и безопасности Африканского союза, которая содержится в его коммюнике от 13 сентября. Нам очень хотелось, чтобы в принятой им сегодня резолюции Совет Безопасности должным образом учел и поддержал эту просьбу.

Премьер-министр нашей страны уже поблагодарил Совет Безопасности за его неизменную, щедрую поддержку как переходного федерального правительства и его учреждений, так и усилий по поддержанию мира, прилагаемых АМИСОМ, без помощи которой были бы невозможны большинство достижений, которых нам удалось добиться за последнее время. Необходимо, чтобы Совет Безопасности как можно скорее вновь обратил внимание на эту проблему, а не ждал бы еще полгода или год.

В заключение от имени нашего правительства хочу воздать должное правительствам Бурунди и Уганды за те жертвы, которые они продолжают приносить во имя дела мира в Сомали, и за их стойкую приверженность этому делу. Мы также выражаем наши самые искренние соболезнования семьям тех отважных братьев, которые отдали жизнь в борьбе за мир, безопасность и стабильность в Сомали. Я надеюсь, что Совет Безопасности уже в ближайшем будущем отреагирует на нашу просьбу.

Председатель (*говорит по-арабски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.